

"УТВЕРЖДАЮ"



Генеральный директор ТПО "Фест-Земля"

= О.Г. Баратов =

Вице-президент ТПО "Фест-Земля"

*В.А. Савельев* = В.А. Савельев =

Монтажная запись фильма

" Лебединое озеро. Зона "

ТПО "Фест-Земля"

1991 год

Части № I-2

I. НДМ 8м23к (параллельная запись английским текстом)

*Video Ukraine Inc.*  
*Kobza International Corp*

представляет фильм Юрия Ильенко

Совместное производство

*Video Ukraine Inc*

(Канада - США)

*Kobza International Corp*

(Канада)

*Swea Sov Consult*

(Швеция)

Творческое объединение

киностудии им. Довженко

(Украинская ССР)

2. Ср. 5м30к На заборе висит мертвый узник  
ТФК (начало музыки)

3. НДП 40м39к Лебединое озеро. Зона  
(англ. яз.)

В главных ролях

Виктор Соловьев

Людмила Ефименко

(англ. яз.)

а также

Май Булгакова

Филип Ильенко

Виктор Демерташ

(параллельный перевод на англ. яз.)

Главный оператор

Юрий Ильенко

Монопольные продюсеры

Никлой Мороз (Канада)

Борис Белостоцкий и Роберт Гардине (Швеция)

Сценарий

Сергей Параджанов

Юрий Ильенко

Музыка

Вирко Балый

Продюсеры  
Вирко Балый (США)  
Юрий Ильенко (УССР)  
Режисер-постановщик  
Юрий Ильенко

Этот фильм снят в зоне, где долгие года  
провел автор сценария этого фильма  
Сергей Параджанов.

4.	Общ ТФК ПНР	54м00к	Бежит заключенный (Конец музыки)
5.	Общ ТФК ПНР	15м04к	Бежит заключенный. Падает.
6.	Общ ПНР	12м21к	Бежит заключенный. Останавливается, смотрит.
7.	Кр ТФК Общ	17м01к	Заключенный пьет воду. Залазит в монумент "Серп и молот".
8.	Ср	10м39к	Заключенный в середине монумента. Смотрит.
9.	Ср ТФК Кр	15м34к	Заключенный смотрит, затем ложится.
10.	КМБ	22м46к	Лебеди.
11.	Общ ПНР	1м32к	Лебеди среди заключенных
12.	Общ ПНР	2м22к	Летит лебедь. Бегут за ним заключенные
13.	Общ ПНР	1м06к	Летит лебедь. Заключенные подходят к ограде.
14.	Общ ПНР	2м02к	Летит лебедь. Бегут за ним заключенные.
15.	Общ ПНР	4м14к	Заключенные бунтуют. Лебеди.
16.	Общ. ПНР	2м30к	Заключенные бунтуют.
17.	Общ ПНР	6м18к	Заключенные бунтуют. Их поливают с брансбойта.

18. Общ  
ТФК 6м37к Заключенных поливают с бранбойта.
19. Общ  
ПНР 7м44к Заключенных поливают с брансбойта.
20. Общ  
ПНР 2м00к Заключенных поливают с бранбойта.
21. Общ  
ПНР 3м21к Военный поливает с брансбойта.
22. Ср  
ТФК 19м46к Заключенный просыпается. Смотрит.  
(начало и конец музыки)  
(объявления по радио не разборчиво)
23. Общ  
ПНР 1м46к Солдаты проверяют машину возле монумента.
24. Кр 6м45к Заключенный смотрит. *К Д*
- 
- Н2* 25. Общ  
ТФК 6м00к Солдаты проверяют машину.
26. Ср  
ПНР 30м37к Заключенный разувается.
27. Общ  
ТФК 5м47к Солдаты проверяют машину.
28. Ср  
ПНР 12м16к Заключенного мучает жажда.
29. Боц 3м25к К солдатам пришли девушки.  
Солдат: Здравия желаем, красотки!  
Первая девушка: А мы вам огурчиков...
30. Ср  
ТФК  
Кр 5м35к Заключенный слушает... Облизывает стены.  
(за кадром)  
Солдат: Товарищ старшина - это вам... ловите.  
Старшина: Спасибо...
31. Ср 10м01к Заключенный опирается на стену
32. Общ 5м01к Солдаты мерзнут на дороге.  
(Объявления по радио неразборчиво)
33. Ср 52м42к Заключенный закрывает себя соломой, тряпками  
(начало музыки)
34. Вбщ 1м32к Тени заключенных и лебедя.
35. Общ 1м03к Тени заключенных бегут за лебедем.  
(конец музыки)

- |     |                  |         |  |
|-----|------------------|---------|--|
| 36. | Ср<br>ПНР        | 28м48к  | Солдаты и прапорщик возле гражданской машины. Осматривают.                                   |
| 37. | Кр               | 0м33к   | Заклученный смотрит.   |
| 38. | ПНР<br>Общ       | 5м03к   | На дороге возле монумента солдаты и милиционер.  |
| 39. | Ср<br>ТОК<br>ПНР | 104м19к | Заклученный смотрит. Его мучает жажда. перебирает пустые бутылки.<br>(начало и конец музыки) |

Конец первой и второй части  
В первой и второй частях 39 стартов.

Часть 3-4

- |        |                   |        |  |
|--------|-------------------|--------|--|
| 1.40.  | Кр<br>ПНР<br>ТФК  | 64м19к | Заклученный кидает бутылки. Пьет воду<br>(начало и конец музыки)   |
| 2.41.  | Общ<br>ТФК        | 14м00к | К военному подходят девушки.<br>(общий смех)   |
| 3.42.  | Общ<br>КМБ<br>ТФК | 21м05к | Под "Серпом и молотом" военный зажигает<br>сигнальный огонь. "Серп и молот"<br>(начало и конец музыки)                             |
| 4.43.  | Ср                | 11м00к | На заключенного льется вода.   |
| 5.44.  | Общ<br>ТФК        | 7м16к  | Под "Серпом и молотом" стоит военный.<br>подбежал мальчик, раздевается.  |
| 6.45.  | Общ               | 5м39к  | Под дождем бежит раздетый мальчик.   |
| 7.46.  | Ср                | 2м24к  | На заключенного льется вода.   |
| 8.47.  | Ср                | 1м18к  | Под "Серпом и молотом" стоит военный.<br>Солдаты проверяют автомобиль.   |
| 9.48.  | Ср<br>ТФК         | 3м17к  | Поток воды заливает заключенного.  |
| 10.49. | Кр<br>ТФК         | 32м36к | Заклученный пьет воду. Обессиленный падает.  |
| 11.50. | Общ               | 19м42к | Крытый автомобиль забирает возле "Серпа и<br>молота" солдат.<br>(текст команд неразборчив)   |
| 12.51  | Общ<br>Кр<br>ТФК  | 15м23к | Возле "Серпа и молота" разговаривают двое.<br>Заклученный смотрит.   |
| 13.52. | Общ<br>ТФК        | 8м31к  | Заклученный из багажника автомобиля доста-<br>ет вещи.   |
| 14.53. | Ср                | 36м20к | Краденые вещи заносит в "Серп и молот".<br>Смеется...  |
| 15.54. | Общ<br>ТФК<br>Ср  | 23м26к | От "Серпа и молота" переодетый в краденные<br>вещи, появляется заключенный. Голосует на<br>дороге. Под "Серпом и молотом" мальчик. |

к. 3г.

- 16.55. Ср ТФК 17м29к В середину "Серпа и молота" залезит мальчик. Оглядывается.
- 17.56. Кр 5м44к На дороге голосует заключенный.
- 18.57. Ср 44 ТФК 44м22к Мальчик рассматривает вещи.
- 19.58. Кр ТФК Ср 5м32к Мальчик спрыгивает с "Серпа и молота" на землю. Озирается.
- 20.59. Общ ТФК Ср 12м30к Возле заключенного останавливается автомашина. Из автомашины выходят трое, начинают бить заключенного.
- 21.60. Ср 1м20к ...бьют заключенного...
- 22.61. Ср ТФК Общ 5м40к Садятся в автомобиль, отъезжают. Заключенный лежит на дороге.
- 23.62. Общ 9м00к Заключенный лежит на дороге.
- 24.63. Ср ПНР 13м46к Женщина торопливо собирает в комнате вещи. Выходит.
- 25.64. Ср ПНР 8м36к Через окно смотрит мальчик. Заходит в комнату.
- 26.65. Кр ТФК Ср 15м06к Женщина с вещами возле "Серпа и молота". Оглядывается
- 27.66. Кр ТФК Ср 8м00к Из "Серпа и молота" выглядывает рука. Женщина пытается залезть на ступеньку "Серпа и молота" (начало и конец музыки)
- 28.67. Ср 29м46к Женщина залезит в "Серп и молот". Заключенный лежит без сознания. Она его раздевает.
- 29.68. Общ ТФК ПНР 61м06к Женщина бежит к дому. В комнате она спешно собирает вещи. Из-за занавески на нее смотрит мальчик. Женщина выходит на двор. Мальчик смотрит ей в след.
- 30.69. Кр 18м21к Касса вокзала. Кассирша к женщине:  
-Готовь деньги... Сто сорок три рубля...  
А кто третий?... А?... Мужчинка?...  
Замуж или так?...  
Женщина: Может и замуж...  
Кассирша: У-у-у... Три билета... Сорок девятый поезд... Девятый вагон... На... Три тридцать

н.  
у  
н.у

Утра. Смотри не проспи с **мужчинкой...**

31.70. Общ 30м35к Женщина одевается - мальчик смотрит.  
ПНР

32.71. Ср 6м14к Женщина одевает в ухо сережку.  
Кр

Конец третей и четвертой части.

В третей и четвертой частях 32 старта.



ЧАСТИ № 5-6

- |        |                   |        |  |
|--------|-------------------|--------|--|
| 1.72.  | Общ<br>ПНР<br>ТФК | 20м41к | К "Серпу и молоту подходит женщина. Идут сварочные работы.   |
| 2.73.  | Ср                | 5м45к  | Женщина оглядывается   |
| 3.74.  | Общ<br>ПНР<br>Ср  | 8м40к  | Стоит ее сын. Женщина смотрит.   |
| 4.75.  | Общ<br>КМБ        | 14м37к | Идут сварочные работы "Серпа и молота"<br>Работу закончили.  |
| 5.76.  | Ср<br>ПНР         | 3м37к  | Подходит женщина к монументу.  |
| 6.77.  | Ср                | 3м45к  | Женщина прикасается к монументу.   |
| 7.78.  | Кр.               | 2м24к  | Женщина и заключенный резко останавливаются.<br>Смотрят.   |
| 8.79.  | Ср                | 0м20к  | Женщина и заключенный смотрят.   |
| 9.80.  | Общ<br>ТФК        | 2м41к  | Мальчик стреляет из рогатки  |
| 10.81. | Общ               | 1м23к  | Мальчик стреляет из рогатки в "Серп и молот".  |
| 11.82. | Ср                | 13м37к | Женщина и заключенный оглядываются.  |
| 12.83. | Кр<br>ПНР<br>Ср   | 8м06к  | Женщина плачет возле монумента<br>(начало и конец музыки)  |
| 13.84. | Общ               | 5м01к  | Женщина и мальчик на привокзальной площади<br>Объявление по радио: Скорый поезд номер сорок<br>девять отходит от первого пути...Будьте<br>осторожны. (далее текст объявления неразборчиво) |
| 14.85. | Кр                | 0м47к  | Мальчик смотрит. (текст объявления неразборчив)  |
| 15.86. | Ср<br>ПНР         | 3м44к  | Женщина на перроне подходит к доске с объявле-<br>ниями  |
| 16.87. | Кр<br>ТФК         | 0м47к  | Мальчик смотрит.   |

- 17.88. Кр ПНР 12м42к Женщина срывает объявление. Рыдает.
- 18.89. Кр 1м06к Мальчик смотрит.
- 19.90. Ср ПНР 9м46к Женщина рыдает.
- 20.91. Общ ПНР 31м25к Сидит в траве мальчик. Поднимается, идет. Возле водопада с бутылкой шампанского сидит женщина.
- 21.92. Общ 2м01к К воротам зоны подъезжает милицейская машина с заключенным.
- 22.93. Ср ПНР 8м24к Военные заводят в коридор заключенного.
- 23.94. Ср 3м18к Возле водопада сидит грустная женщина.
- 24.95. Кр ПНР 4м00к Заключенного ведут по коридорам.
- 25.96. Ср Общ 5м40к Красит ворота один заключенный. Военные выводят из коридора заключенного.
- 26.97. Ср. 3м19к Женщина откупоривает шампанское.
- 27.98. Кр 2м00к Заключенный смотрит.
- 28.99. Ср 3м41к Женщина отпивает шампанское.
- 29.100. Ср ПНР 3м45к Заключенный пьет краску.
- 30.101. Ср 1м39к Женщина откидывает бутылку.
- 31.102. Ср ПНР 3м28к Заключенный падает.
- 32.103. Ср ТФК 16м03к Женщина ложится заложивши руки за голову. Смотрит.
- 33.104. Общ ПНР 8м19к Месяц на небе. Стоит мальчик.
- 34.105. Общ ТФК 19м31к Женщина поднимается. Собирает вещи.
- 35.106. Ср ТФК ПНР 33м39к Мальчик идет. Ложится в траве.

K. 55

- 36.I07. Общ  
ТФК 8м00к Мальчик тренируется.
- 
- К. Г. 37.I08. Ср  
ТФК 9м03к Мальчик открывает отверстие в "Серпе и молоте"
- 38.I09. Ср 21м37к Мальчик залазит в "Серп и молот" пробивает стены. (текст не разборчиво) за кадром: Дуба дал...
- 39.I10. Ср  
ПНР 23м46к  
Заклученные играют в домино. Старый читает газету. Старый: В санчасти.  
Грузин: Он пошел на риск: за три дня до освобождения... Сулели...  
Заклученный первый: - Почему?  
Грузин: - Потому, что не вышел бы отсюда живым.  
Другой заклученный: - (за кадром) Завязал он... Хотел чистым выйти... с нуля начать.  
Третий заклученный (за кадром): - В законе был  
Капитан (за кадром): -Здравствуйте!  
- Добрый день!..  
- Добрый день!..  
Второй заклученный (за кадром): - Та нет сейчас никаких законов...  
Грузин (за кадром): - Зато дурных кто верит в это хоть граблями гребь.  
Заклученный первый (за кадром): - Слушай кацо! Откуда ты так по украински батаеш?  
Грузин (за кадром): -Изучаю язык каждого народа среди какого сию.  
Второй заклученный (за кадром): - Рыба!...  
Заклученный первый (за кадром) - Какая, какая рыба?... Посмотри...  
Грузин (за кадром): - Фиш!  
Голос заклученного (за кадром):  
Ей, номенклатура, иди сюда,.... Ласкать буду.  
(текст за кадром не разборчиво)
- 40.I11. Общ  
ПНР 8м26к Заклученные играют в волейбол. (текст за кадром не разборчив)
- 41.I12. Общ  
ПНР  
ТФК 4м39к На носилках несут заклученного (текст за кадром не разборчив)
- 42.I13. Ср  
ПНР 1м46к На носилках несут заклученного.
- 43.I14. Общ  
ПНР 4м23к Заклученные смотрят как проносят "мертвого" заклученного

44. II5. Ср 1м28к На носилках несут "мертвого" заключенного
45. II6. Общ ПНР 6м00к На носилках несут "мертвого" заключенного.
46. II7. Общ ПНР 18м29к Открываются ворота. Вносят "мертвого" заключенного. Кладут на воз.
47. II8. Общ ПНР 7м01к Прапорщик уезжает из зоны.
48. II9. Общ ПНР СР 12м39к Прапорщик подъезжает к пивной. (текст не разборчив)
49. I20. Ср ПНР ОБЩ 30м18к Возле "Серпа и молота" сидит женщина. Прапорщик везет "мертвого" заключенного. Женщина смотрит.
50. I21. Ср ПНР 11м30к Женщина смотрит на "мертвого" заключенного.
51. I22. Ср ПНР 24м07к На возу прапорщик пьет пиво. Укрывает "мертвого" заключенного.
52. I23. Общ ПНР 7м24к На Возу прапорщик пьет пиво.
53. I24. Общ ПНР 19м32к Горят мартены. Прапорщик с "мертвым" заключенным подъезжает к моргу. Прапорщик закидывает на плечи "мертвого".
54. I25 Ср ПНР 76м33к Морг. Санитарка за столом. Прапорщик вносит заключенного. Кладет его на стол. Выпивают. Санитарка:  
-Христос воскрес!  
Прапорщик: - Сейчас...  
Санитарка: - Христос воскрес...  
Прапорщик: - Воистну воскрес!  
(далее текст санитарки не разборчиво)  
Санитарка подходит к "мертвому" заключенному. Осматривает. Санитарка: - Плохи твои дела парень... ты живой... Ну, задаешь ты бабе хлопот... Так... Это Первая... Первая это хорошо... Резус позитивный... Хорошо, что не четвертая. Держи... Хорошо, что не четвертая (далее текст санитарки не разборчиво) Так, так, подожди...  
Санитарка выходит. Прапорщик смотрит.

Конец пятой и шестой части

В пятой и шестой части 54 старта.

ЧАСТИ № 718

- I.126. Общ 4м45к Плавка мартена. Конь  
ПНР  
Кр
- 2.127. Общ 43м44к Морг. Стоит прапорщик входит санитарка.  
ПНР Лежит заключенный  
Ср Санитарка: -Зря! (далее текст не разборчиво)  
- Где это ты...  
- та наверное она у меня прокисла  
Прапорщик(за кадром): - Так у меня первая.  
Санитарка: - Что? (далее текст не разборчив)  
Санитарка: - Раздевайся,.. скорее, скорее давай
- 3.128. Общ 45м23к Заключенного кладут на стол. Санитарка:  
- Так какой ты понаколотый... (далее текст  
не разборчиво)  
Прапорщик ложится на стол. Санитарка готовит  
устройство для переливания крови.
- 4.129. Кр 8м19к Санитарка крутит ручку. Кровь по трубке выли-  
ПНР вается возле заключенного.  
Ср
- 5.130. Кр 17м23к Заключенный лежит. Кровь течет на карту. Пра-  
ПНР порщик лежит. (текст санитарки не разборчиво)  
Ср
- 6.131. Кр 3м24к Конь. Вдали зарева мартена.  
ПНР
- 7.132. Общ 3м00к Санитарка смотрит.  
Кр
- 8.133. Кр 21м00к Лежит прапорщик. Лежит заключенный. Заклю-  
ПНР ченный поднимается. (текст санитарки за кадром  
не разборчиво)  
ТФК
- 9.134. Ср 16м20к Из морга выходит прапорщик и заключенный.  
ПНР Прапорщик садится на воз.
- 10.135. Кр 4м35к Заключенный смотрит.  
ПНР
- 11.136. Общ 6м27к Прапорщик на возу падает без памяти.  
ПНР
- 12.137. Общ 8м42к Заключенный идет рядом с возом.  
ПНР
- 13.138. Ср 5м03к Лежит без памяти прапорщик.  
ТФК
- 14.139. Общ 35м34к Заключенный бежит. Возвращается к возу с  
ТФК прапорщиком.

- 15.140. Общ 3м13к Заключенный с прапорщиком возле водопада.  
ТФК
- 16.141. Общ 18м12к Заключенный с прапорщиком возле монумента.  
Ср  
ПНР  
ТФК
- 17.142. Общ 30м31к Заключенный привозит прапорщика к воротам  
Общ зоны. Открываются ворота. Заключенный заходит в ворота. Ворота закрываются.
- 
- 18.143. Общ 2м18к Санчасть. Заключенный и старий с гнилыми  
зубами. Старый : - В тебе кровь овчарки...
- 19.144. Кр 3м16к Старый: - Поверь мне... отсюда ты выйдешь  
только через петушиный гарем.
- 20.145. Кр 1м24к Заключенный смотрит. Голос Старого за кадром  
- Или отречешься от своего брата...
- 21.146. Ср 28м40к Прапорщик в раздевалке бани. Раздеваются  
ПНР заключенные. Проходят мимо прапорщика.  
ТФК
- 22.147. Кр 4м16к Заключенные проходят мимо прапорщика.
- 23.148. Кр 2м42к Заключенные проходят мимо прапорщика.
- 24.149. Ср 3м20к Очередь заключенных идет на работу.  
Прапорщик:-Приставить ногу!...  
Команды:- Есть!...Третья!...
- 25.150. Ср 3м34к Заключенные проходят ворота.  
ПНР
- 26.151. Общ 10м43к Заключенные перед закрытыми воротами.  
ПНР Команда:- Ворота!...  
Прапорщик командует:-Первая!..Вторая!..  
Третья!.. Ворота давай!...(за кадром):  
Шестьдесят вторая!..Первая!.. Вторая!..
- 27.152. Ср 33м02к Раздевается заключенный. Надзиратель осматри-  
вает его. Приносят новую одежду.
- 28.153. Кр 4м15к Заключенный одевается.
- 29.154. Общ 6м03к Заключенного ведут коридорами.  
ПНР
- 30.155. Общ 80м36 Заводят в камеру. Заключенный ходит по камере  
ПНР

ложится на пол. )(начало музыки)

- |            |        |  |
|------------|--------|--|
| 31.156. Кр | 6м04к  | Спит женщина.  |
| 32.157. Ср | 27м07к | Заклученный и женщина в "Серпе и молоте"<br>Женщина просыпается зажигает свечку. |
| 33.158. Кр | 2м45к  | Горит свеча  |
| 34.159. Ср | 15м46к | Заклученный и женщина.   |
| 35.160. Кр | 1м06к  | Женщина.   |
| 36.161 ср  | 27м33к | Женщина гасит свечу. Ложится возле заклученног<br>(конец музыки)                 |

Конец седьмой и восьмой части.

В седьмой и восьмой части 36 стартов.

ЧАСТИ № 9-10

- 1.162. Ср ПНР 16м12к Надзиратель выводит из камеры заключенного.
- 2.163. Кр Общ ПНР 12м40к Надзиратель заводит соседа. В клетке сидит заключенный.
- 3.164. Общ 6м22к Надзиратель закрывает клетку за соседом и выходит.
- 4.165. Общ 8м00к Сосед по шизо выходит к заключенному.  
Сосед: - За то, что ты вернулся статьи тебе не шьют... Ты понял, А?
- 5.166. Кр ТФК 3м05к Сосед:- Твой срок закончился. Но ты не выйдешь отсюда с кровью овчарки.
- 6.167. Ср ТФК Кр 2м20к Заключенный сидит в клетке. (за кадром)  
Сосед:-Хоть тебя и будут охранять овчарки... ты очистишься...
- 7.168. Кр ТФК Общ 5м38к Сосед:-...Или... Сосед по шизо заходит в свою клетку.
- 8.169. Кр 5м04к Заключенный с закрытыми глазами.
- 9.170. Общ ТФК Ср 37м32к Возле ворот надзиратели обыскивают заключенных  
Перечисляют их фамилии  
- Олейник!.., Микитенко!.. Криенко!..  
Надзиратель:-Стоять!.. Шестопалов!.. Васильев!..  
Крузашвили!.. Котко!.. Бузиновский!.. Белый!..  
Прапорщик передает записку заключенному.  
Прапорщик:-Иди!.. Цуцура!.. Кондратенко!..  
Солавей!..  
Прапорщик:-Что это?..-Гудзь!.. Седых!..  
Михайлов!.. Параджанов!..
- 10.171. Кр 7м05к Заключенный смотрит. (за кадром) Текст не разборчив.
- 11.172. Общ ПНР 68м33к Стоит в спальном помещении заключенный. (за кадром текст не разборчив. Голос за кадром: Оббивала пороги у наивысшего начальства в Киеве. За побег...потому, что ты сам вернулся, еще и с тем прапорщиком без сознания - тебе тебе статью скосили...)



Заклученный подходит к кровати учителя. Учитель читает письмо: - Когда я увидела тебя мертвого на том возу ... душа моя похолодела.. Только следующей ночью я бросилась искать тебя мертвого... А в морге сумасшедшая старая пьяница, ~~хрипихмихидки~~ умыла меня горькими слезами и смешала вкучу свою Кольму Голгофу и твое воскресение... Разузнав, я пошла и стала под теми страшными воротами и ждала, пока не увидела того прапора, что дал тебе свою кровь.. Весь свой отпуск я оббивала пороги у наивысшего начальства в Киеве... За побег - потому, что ты сам вернулся, еще и с тем прапором без сознания, тебе статью скосили... Через три дня ты уже на свободе... Жду тебя там... под серпом... каждый день... под серпом, и еще под молотом. Выйдем!..

12.173. Ср 20м00к  
ТрК  
Кр

В туалете стоит учитель. Заходит заключенный. Учитель:-Ты не выйдешь отсюда ни через два... Впрочем если тебе легче могу и на языке.. я был учителем... на разводе ты плюнешь в глаза контролеру... тому, который дал тебе свою кровь... Ты понял?.. И скажешь: Ты собака, овчарка... Моя кровь Осквернена твоей кровью.. Я сожалею... за оскорбление должностного лица в зоне... те... Тебе светит еще пятак... я сожалею... А...А.. Еще Они велели передать если ты этого не сделаешь, они достанут тебя на воле... А...А...А... Заочницу твою, под серпом повесят...

13.174. Общ 38м27к  
ПНР  
Ср

Ходит за воротами заключенный. Потом кидается на ворота.

14.175. Ср 25м01к  
ПНР

Заклученный выкручивает лампочку, разбивает ее, режет себе руки. (начало и конец музыки) ← 9

4  
10  
15.176. Ср 10м01к  
ТрК

Под серпом и молотом сидит женщина.

16.177. Общ 14м19к  
ПНР

По территории зоны идет военный офицер на воротах висит мертвый заключенный. Из дома выходит заключенный.

17.178. Общ 20м16к  
ПНР

Из дома выходят заключенные. Садятся играть в домино. на воротах висит мертвый заключенный

18.179. Кр 5м36к  
ПНР

Заклученные играют в домино. Висит мертвый заключенный.

19.180. Общ 7м33к  
ПНР Ср

Заклученные смотрят...

20.181. Кр 8м45к Заключенные играют в домино. Висит мертвый  
ПНР заключенный. (начало музыки)  
Общ

21.182. Ср 19.м14к Мертвый заключенный.  
ТФК

22.183. Надписи 74м40к  
Кр  
КМБ  
ПНР

Параллельно  
субтитры англ. яз.

Генеральный директор  
Николай Весна УССР  
Ассистент продюсера Марко Стех (Канада)

В главных ролях  
Мужчина Виктор Соловьев  
Женщина Людмила Ефименко  
Старая женщина Мария Булгакова *Мария*

Мальчик Филип Ильенко  
Сторож-прапор Виктор Демерташ  
В ролях и эпизодах

М. Цуцура

В Цыбенко

О. Даниленко

С. Поваров

В. Котко

А. Кузьменко

О. Николь-Шишкин

И. Невенченко

И. Демьянов

А. Никифоров

С. Харун

С. Низкохат

Д. Квиташвили

О. Макаренко

П Коренски

С. Пантелеев

И. Вербицкий

О. Колесников

О Солодовник

А. Титаренко

С. Шпаковский

А. Галимон

М. Хоревич

А. Кучерявый

О. Кошевой

В. Васильев

Художник-постановщик

Олександр Даниленко

Звукооператор Богдан Михневич

Режисер

Николай Федюк

Оператор

Анатолий Кузьменко

Ассистенты оператора

Ю. Ильин

В. Котко

Художник по костюмам

Надежда Совтус

Художник-гример

Алевтина Лосева *Алевтина Лосева*

Монтажер  
Элеонора Суммовская  
Ассистенты монтажера  
Наталья Лебеда  
Валентина Квашнева  
Режисерская группа  
В. Лапшукова  
О. Даниленко  
В. Фомченко  
С. Галстий  
Комбинированные и мультипликационные съемки  
А. Мухин  
Художник-фотограф  
А. Критенко  
Ассистенты художника  
С. Поваров  
Мастер по свету  
В. Коренский  
Мастер или пиротехник  
В. Сукалов  
Редактор  
Александр Шевченко  
Административная группа  
О. Колесников  
И. Рожко  
С. Лозенко  
О. Гайко  
А. Кохановский  
Директор  
М. Майстренко  
Субтитры и реклама  
Марко Стех  
Вся чистовая звукозапись и монтаж исполнен  
на студии

Торонто Канада

Звковая перезапись  
студии  
Майк Гогенбум  
Питер Келли  
Чистовая звукозапись в студии  
Питер Бурждес, руководитель группы  
Ал Стритер  
Роб Шубб  
Ричард Келли  
Джон Келли  
Запись музыки  
Браен Сандерс  
Селисты  
Ричард Соул, флейта  
Уолтер Блантон, труба  
Джак Сенна, ударные инструмента  
Стивен Каплан, гобой  
Феликс Вискулия, кларнет.  
Титры студии

Торонто Канада

Фотоаппаратура и освещение доставлено фирмой

Голливуд, Калифорния

Звуковая аппаратура доставлена фирмой

Бурбанк Калифорния  
Проявка фотонстатива

Будапешт, Венгрия  
Тиражирование

Вирко Балый взял за основу музыки для  
фильма часть своего произведения "Дума, разго-  
вор с собой".

Все права защищены © 1989 г. Вирко Балый  
Звуковая система

в избранных театрах

Все права на фильм защищены © 1989 г.

Весь материал охраняется законами авторских  
прав США, Канады, Швеции, СССР и всех других  
стран мира. Все права защищены.  
Любое неправомерное демонстрирование, распростране-  
ние или репродуцирование этого фильма или  
какой-либо его части (включая звуковую запись)  
является нарушением соответствующих законов  
авторских прав и подлежит суровому наказанию  
гражданского и уголовного кодекса.  
Сюжет, все имена, лица и события представлен-  
ные в этом произведении - фиктивны. Любое  
отождествление с действительными лицами, местами  
домами, зданиями или предметами не является умыш-  
ленным и не должно вызывать нарекания.

Фильм продукция

(конец музыки)

Конец девятой и десятой частей  
В девятой и десятой частях 22 старта

Общий метраж фильма: 26377 м